



Rada
Európskej únie

V Bruseli 19. júla 2022
(OR. en)

11525/22

**Medziinštitucionálny spis:
2022/0217(NLE)**

**POLCOM 83
SERVICES 11**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	19. júla 2022
Komu:	Generálny sekretariát Rady
Č. dok. Kom.:	COM(2022) 343 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore pre vzájomné uznávanie odborných kvalifikácií zriadenom na základe Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia o dohode o vzájomnom uznávaní odborných kvalifikácií architektov

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2022) 343 final.

Príloha: COM(2022) 343 final



V Bruseli 19. 7. 2022
COM(2022) 343 final

2022/0217 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore pre vzájomné uznávanie odborných kvalifikácií zriadenom na základe Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia o dohode o vzájomnom uznávaní odborných kvalifikácií architektov

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Spoločnom výbore pre vzájomné uznávanie odborných kvalifikácií (ďalej len „Výbor pre vzájomné uznávanie“) zriadenom na základe Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (ďalej len „dohoda CETA“) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej, v súvislosti s plánovaným prijatím rozhodnutia o dohode o vzájomnom uznávaní odborných kvalifikácií architektov v súlade s článkom 11.3 ods. 6 dohody CETA.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohoda CETA

Cieľom dohody CETA je liberalizácia a uľahčenie obchodu a investovania, ako aj podpora užších hospodárskych vzťahov medzi Európskou úniou a Kanadou (ďalej len „zmluvné strany“). Dohoda CETA bola podpísaná 30. októbra 2016 a predbežne sa vykonáva od 21. septembra 2017.

2.2. Výbor pre vzájomné uznávanie

Výbor pre vzájomné uznávanie je zriadený ako osobitný výbor podľa článku 26.2 ods. 1 písm. b) dohody CETA a zodpovedá za vykonávanie článku 11.3 dohody CETA, ktorým sa riadia dohody o vzájomnom uznávaní. Jeho úlohou je okrem iného sprístupňovať verejnosti informácie o rokovaní o dohodách o vzájomnom uznávaní a ich vykonávaní, podávať spoločnému výboru CETA správy o pokroku dosiahnutom pri rokovaní o dohodách o vzájomnom uznávaní a ich vykonávaní a prijímať ich.

2.3. Pripravovaný akt Výboru pre vzájomné uznávanie

Výbor pre vzájomné uznávanie má prijať rozhodnutie (ďalej len „pripravovaný akt“) o dohode o vzájomnom uznávaní odborných kvalifikácií architektov v súlade s článkom 11.3 ods. 6 dohody CETA.

Účelom pripravovaného aktu je stanoviť podmienky a postupy, podľa ktorých musia jurisdikcie zmluvných strán, ktoré regulujú prístup k architektonickým činnostiam alebo ich vykonávanie tým, že vyžadujú osobitné odborné kvalifikácie, uznať odborné kvalifikácie a umožniť tým prístup k odborným architektonickým činnostiam v jurisdikcii druhej zmluvnej strany.

Podľa článku 11.3 ods. 6 dohody CETA sa pripravovaný akt stane pre zmluvné strany záväzným, keď každá zmluvná strana oznámi Výboru pre vzájomné uznávanie, že jej vlastné interné požiadavky sú splnené.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Pripravovaný akt obsahuje osobitné pravidlá, podľa ktorých sa musia uznávať odborné kvalifikácie architektov a musí im byť udelený prístup k odborným architektonickým činnostiam v oboch zmluvných stranách. Uľahčuje to poskytovanie architektonických služieb v zmysle ustanovení dohody CETA, ktoré upravujú prístup na trh a národné zaobchádzanie pri poskytovaní služieb prostredníctvom cezhraničného poskytovania služieb, investovanie a dočasný vstup a pobyt fyzických osôb na obchodné účely.

Vecné a procesné požiadavky článku 11.3 dohody CETA sú splnené. Združenie Canadian Architectural Licensing Authorities (CALA, teraz ROAC) a Architektonická Rada Európy (ACE) predložili 22. mája 2018 Výboru pre vzájomné uznávanie spoločné odporúčanie. Výbor pre vzájomné uznávanie na svojom zasadnutí 16. apríla 2019 rozhodol, že dokumenty, ktoré predložilo združenie CALA a Architektonická Rada Európy, spĺňajú požiadavky kapitoly 11 dohody CETA a predstavujú odporúčanie prijateľné v rámci dohody o vzájomnom uznávaní. Výbor pre vzájomné uznávanie na svojom zasadnutí 24. novembra 2020 určil rokovacích partnerov a postup rokovaní o dohode o vzájomnom uznávaní.

Navrhované stanovisko nemá vplyv na právne predpisy Únie týkajúce sa odborných kvalifikácií. Smernica 2005/36/ES¹ sa nevzťahuje na štátnych príslušníkov tretích krajín.

Obsahuje však pravidlá uznávania kvalifikácií, ktoré občania EÚ získali v tretích krajinách. V odôvodnení 10 sa uvádza, že „smernica nebráni členským štátom uznávať podľa svojich vlastných predpisov odborné kvalifikácie, ktoré získali mimo územia Európskej únie štátni príslušníci tretích krajín. Každé uznávanie by v každom prípade malo rešpektovať minimálne požiadavky na odbornú prípravu pre určité povolania.“ V článku 3 ods. 3 smernice sa stanovuje, že „Doklad o formálnej kvalifikácii, ktorý vydala nečlenská krajina, sa považuje za doklad o formálnej kvalifikácii, ak má jeho držiteľ tri roky odbornej praxe v príslušnej oblasti na území členského štátu, ktorý uznal tento doklad o formálnej kvalifikácii [...]“. Podmienky uznávania stanovené v dohode o vzájomnom uznávaní sú vyššie ako minimálne požiadavky na odbornú prípravu architektov stanovené v smernici.

Preto je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Spoločnom výbore CETA k zamýšľanému aktu s cieľom zabezpečiť účinné vykonávanie dohody.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.“

Pojem „akty s právnymi účinkami“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Výbor pre vzájomné uznávanie je orgán zriadený dohodou, konkrétne dohodou CETA. Akt, ktorý sa má prijať, predstavuje akt s právnymi účinkami. Pripravovaný akt bude pre zmluvné strany záväzný podľa medzinárodného práva v súlade s článkom 11.3 ods. 6 dohody CETA.

Pripravovaným aktom sa nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec dohody. Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií (Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 22).

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú spoločnej obchodnej politiky. Ustanovenia dohody CETA týkajúce sa vzájomného uznávania odborných kvalifikácií majú priamy a bezprostredný účinok na obchod so službami medzi Úniou a Kanadou².

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

² Stanovisko Súdneho dvora Európskej únie 2/15 zo 16. mája 2017, bod 53. Príslušné znenie dohody o voľnom obchode so Singapurom, na ktorom je založené stanovisko, je v podstate totožné s článkom 11.3 dohody CETA.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore pre vzájomné uznávanie odborných kvalifikácií zriadenom na základe Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia o dohode o vzájomnom uznávaní odborných kvalifikácií architektov

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Rady (EÚ) 2017/37³ sa stanovuje podpis Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej (ďalej len „dohoda“) v mene Európskej únie. Dohoda bola podpísaná 30. októbra 2016.
- (2) Rozhodnutím Rady (EÚ) 2017/38⁴ sa stanovuje predbežné vykonávanie častí dohody vrátane zriadenia Spoločného výboru pre vzájomné uznávanie odborných kvalifikácií. Dohoda sa predbežne vykonáva od 21. septembra 2017.
- (3) Združenie Canadian Architectural Licensing Authorities (CALA, teraz ROAC) a Architektonická Rada Európy (ACE) predložili 22. mája 2018 Výboru pre vzájomné uznávanie spoločné odporúčanie. Výbor pre vzájomné uznávanie na svojom zasadnutí 16. apríla 2019 rozhodol, že požiadavky uvedené v kapitole 11 dohody CETA sú splnené a dokumenty, ktoré predložilo združenie CALA a Architektonická Rada Európy, predstavujú prijateľné spoločné odporúčanie k dohode o vzájomnom uznávaní, najmä pokiaľ ide o jej potenciálnu hodnotu a zlučiteľnosť licenčných alebo kvalifikačných systémov zmluvných strán.
- (4) Výbor pre vzájomné uznávanie na svojom zasadnutí 24. novembra 2020 určil rokovacích partnerov a postup rokovaní o dohode o vzájomnom uznávaní. V období od 24. marca 2021 do 10. marca 2022 sa uskutočnila séria deviatich kôl rokovaní.
- (5) V návrhu dohody o vzájomnom uznávaní medzi Úniou a Kanadou sa stanovuje vzájomné uznávanie odborných kvalifikácií za osobitných a prísnych podmienok. Pokiaľ ide o uznanie kanadských odborných kvalifikácií, v návrhu dohody o vzájomnom uznávaní sa vyžaduje i) minimálne 12 rokov vzdelávania, odbornej

³ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/37 z 28. októbra 2016 o podpise Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 11, 14.1.2017, s. 1).

⁴ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/38 z 28. októbra 2016 o predbežnom vykonávaní Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej (Ú. v. EÚ L 11, 14.1.2017, s. 1080).

prípravy a odbornej praxe ako architekt, ii) platná profesijná registrácia alebo licencia architekta udelená príslušným orgánom v Kanade a iii) bezúhonnosť. Požiadavkou na získanie platnej profesijnej registrácie alebo licencie architekta je ukončenie štúdia v súlade s kanadskou vzdelávacou normou a akreditačným systémom Kanadskej rady pre osvedčovanie architektov. Na základe posúdenia podmienok, za ktorých možno získať registráciu alebo licenciu, sa v spoločnom odporúčaní dospelo k záveru, že normy vzdelávania a praktickej odbornej prípravy architektov v Kanade treba uznať za prijateľné.

- (6) Výbor pre vzájomné uznávanie má prijať rozhodnutie o dohode o vzájomnom uznávaní.
- (7) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore pre vzájomné uznávanie, keďže dohoda o vzájomnom uznávaní odborných kvalifikácií architektov bude pre Úniu záväzná.
- (8) Dohoda o vzájomnom uznávaní odborných kvalifikácií architektov stanovuje pravidlá, podľa ktorých môžu byť uznávané odborné kvalifikácie architektov a môže im byť udelený prístup k odborným architektonickým činnostiam v oboch zmluvných stranách, čo uľahčí obchodovanie s architektonickými službami,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore pre vzájomné uznávanie pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia o dohode o vzájomnom uznávaní odborných kvalifikácií architektov, je založená na návrhu aktu Výboru pre vzájomné uznávanie pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedička*